

Les fleurs et les arbres

SATB a cappella

Lyrics: Anonymous
English translation: Christopher Inman

Composed by: Camille Saint-Saëns (1835–1921),
Les fleurs et les arbres, Op. 68/2, December 1882

Allegretto moderato

dolce

cresc.

S Les fleurs et les arbres, les bronzes, les

A Les fleurs et les arbres, les bronzes, les

T Les fleurs et les arbres, les bronzes, les

B Les fleurs et les arbres, les bronzes, les

Piano/Klavier (for rehearsal)

Die Blumen,
flowers,

die Blumen und die Bäume,
flowers and trees,

die Bronzestatu- en,
statues of bronze, the

7 *mf* *dim.*
mar-bres, les ors, les e-maux, la mer, les fon-tai-nes, les monts et les plai-nes con-

mf *dim.*
mar-bres, les ors, les e-maux, la mer, les fon-tai-nes, les monts et les plai-nes con-

mf *dim.*
mar-bres, les ors, les e-maux, la mer, les fon-tai-nes, les monts et les plai-nes con-

mf *dim.* *divisi*
mar-bres, les ors, les e-maux, la mer, les fon-tai-nes, les monts et les plai-nes con-

Piano/Klavier (for rehearsal)

Marmorstatuen, das Gold, das Email,
statues of marble, of gold and enamel,

das Meer,
the seas,

die Brunnen,
the springs,

die Berge und die Ebenen
the mountains and the plains



14

so - - - - - lent, con-so - lent nos maux. Les fleurs et les arbres, les bronzes, les
 so - - - - - lent, con-so - lent nos maux. Les fleurs et les arbres, les bronzes, les
 so - - - - - lent, con-so - lent nos maux et les arbres
 so - - - - - lent, con-so - lent nos maux

*lindern,
are balm,*

*linder, äpfel,
are balm,*

*Die Blumen und die Bäume,
Flowers and trees,*

*die Bronzestatuen, die
statues of bronze, the*

22

mar-bres, la mer, les fon - tai - nes, les monts et les plai - nes
 mar-bres la mer, les fon - tai - nes, les monts et les plai - nes con -
 la mer, les fon - tai - nes, les monts et les plai - nes
 Les émaux, les monts et les plai - nes

*Marmorstatuen, das Gold, das Email,
statues of marble, of gold and enamel,*

*das Meer,
the seas,*

*die Brunnen,
the springs,*

*die Berge und die Ebenen
the mountains and the plains*

30

p

con - so - lent nos maux. — Na -

p

so - - - - - lent, con - so - lent nos maux. — l'a-tu - - - - - ter - nel - le, na -

p

con - so - lent nos Na -

p

con - so - lent nos Na -

*lindern,
are balm,*

*du erscheinst noch schöner
you seem more beautiful*

*Ewige Natur,
Timeless nature,*

38

f *ff*

ture é - ter - nel - le, tu sem - bles plus bel - le au sein des dou - leurs! — Na -

cresc. *f* *ff*

ture é - ter - nel - le, tu sem - bles plus bel - le au sein des dou - leurs! — Na -

sc. *f* *ff*

ture é - ter - nel - le, tu sem - bles plus bel - le au sein des dou - leurs! — Na -

cresc. *f* *ff*

ture é - ter - nel - le, tu sem - bles plus bel - le au sein des dou - leurs! — Na -

*ewige Natur,
timeless nature,*

*du erscheinst noch schöner
you seem more beautiful*

*innerhalb der Schmerzen!
in the midst of our distress!*

45

ture é - ter - nel - le, tu sem - bles plus bel sein
 ture é - ter - nel - le, tu sem - bles plus el au sein
 ture é - ter - nel - le, tu sem - bles plus el au sein
 ture é - ter - nel - le, tu sem - bles plus el au sein

dim. *p* *dim.* *dim.* *dim.* *dim.* *dim.* *dim.*

divisi *divisi*

Ewige Natur, Timeless nature, Erscheinung noch schöner, du seemst noch schöner, innerhalb in the midst

52

des dou - leurs! Et l'art nous do - mi - ne, sa flamme il - lu - mi - ne, le rire et les
 des dou - leurs! Et l'art nous do - mi - ne, sa flamme il - lu - mi - ne, le rire et les
 des dou - leurs! Et l'art nous do - mi - ne, sa flamme il - lu - mi - ne, le rire et les
 des dou - leurs! Et l'art nous do - mi - ne, sa flamme il - lu - mi - ne, le rire et les

cresc. *cresc.* *cresc.* *cresc.*

der Schmerzen! of our distress! Und die Kunst dominiert uns, And we are dominated by art, ihre Flamme erhellt her flame lights up das Lachen und die our laughter and our

60

pleurs, sa flam - - - me il - lu - mi - ne, et les
 pleurs, sa flam - - - me il - lu - mi - ne, le rire et les
 pleurs, sa flam - - - me il - lu - mi - ne, le rire et les
 pleurs, sa flam - - - me il - lu - mi - ne, le rire et les

Tränen, ihre Flamme erhellt,
 tears, her flame lights up,
 erhellt das Lachen und die
 lights up our laughter and our

f *dim.*

70

pleurs, rire et les pleurs.
 pleurs, flamme il - lu - mi - ne le rire et les pleurs, et les pleurs.
 pleurs, le rire et les pleurs.
 pleurs, et les pleurs.

Tränen, ihre Flamme erhellt das Lachen und die Tränen,
 tears, her flame lights up our laughter and our tears,
 und die Tränen.
 and our tears.

p *dim.* *rit.* *ppp*
p *dim.* *ppp*
p *dim.* *ppp*
pp *dim.* *ppp*